

NORMALITZEM EL CATALÀ

PARLEU BÉ EL CATALÀ

BARBARISMES

Un barbarisme és un mot o una forma de dir foragters, usats dins una llengua que ja té mots propis per expressar la mateixa idea.

Exemple: "Bueno, aneu al vostre puesto i escriviu els dos apellidos". Els mots "Bueno, puesto i apeñlidos, ja veiem que no són catalans; se'n diuen barbarismes. Per tant, cal dir: Bé, aneu al vostre lloc i escriviu els dos coqnoms.

He menjat enciamada i membrillo, menos mal!

Cal dir: He menjat ensaimada i codonyat, menys mal!

"Enciamada" és una amanida d'enciam.

No diguem: Quin xisto més maco!

Cal dir: Quin acudit més bonic!

Si diem: "M'he enterat que el teu tiet pateix una enfermetat", hem dit tres barbarismes: Cal dir: M'he assabentat que el teu oncle pateix una malaltia.

I si ara digués per acabar: "Em despedeixo i hasta un altre dia. Adió", hauria comès tres faltes. Hem de dir: M'acomiado i fins un altre dia, Adéu".

Observator.



"¿Hasta cuándo?"

FOTOS DE CALAIXERA



6. SANT HILARI SACALM - Passeig de la Font del Pico
L. Roisin, fot. Barcelona

Edita: PAX -

Coordina: GRUP PER A LA DEFENSA DEL MEDI AMBIENT - COMITÈ ANTIURANI

NOTA: Aquest butlletí és plural. Els coordinadors volem respectar la llibertat d'expressió dels col·laboradors, **tot remarcant que cada autor es fa responsable del seu escrit**. Així mateix, TERRA se compromet a publicar i respectar totes les rèpliques, matitzacions, suggerències o queixes, sempre que s'ajustin al respecte que mereixen les persones o institucions.